

# El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



**EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO**  
**de WILLIAM SHAKESPEARE**  
**llega con canciones**  
**al TEATRO ALBENIZ de MADRID**

[2007-04-01]

Del 15 de marzo al 8 de abril de 2007

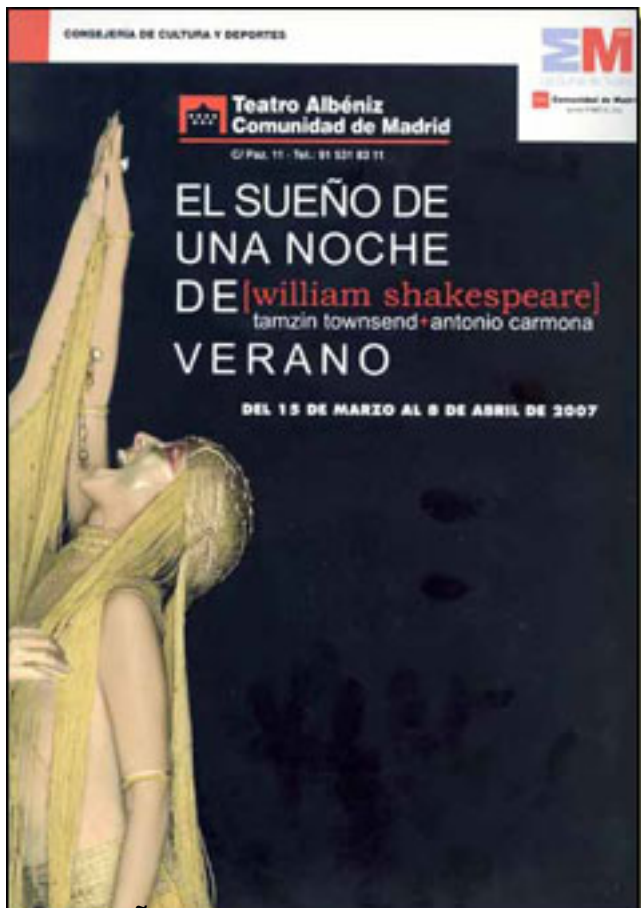


## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



### EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO DE SHAKESPEARE

No es cualquier *Sueño* porque se presenta con dos peculiaridades: el nombre de **Tamzin Townsend** directora británica que en nuestro país cada vez que toca un texto lo potencia, y un *Sueño* inglés que viven personajes gitanos en plena playa mediterránea.

Lo que tenga que ver el *Sueño* de **Shakespeare** con el Mediterráneo y la etnia gitana no deja de ser una incógnita.

- ... está en la obra de **Shakespeare** – aclara **Tamzin** -

## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



FOTO: JESÚS VALLINAS

**Tamzin Townsend** se forma en la Universidad de Kent (Canterbury) y su relación con España no es casual. Es Diplomada por la Universidad Central de Barcelona en Lengua y Literatura Española. En 1989 se inicia en la dirección teatral con *En compañía de lobos* de **Ángela Carter** y *El*

*Inspector del Gobierno*

de

**N. Gogol**

, en Inglaterra.

- *Estoy muy contenta de presentar en Madrid **El Sueño de una Noche de Verano** – confiesa*

**Tamzin**

*. Llevamos dos meses de una gira muy exitosa, pero, siempre, estrenar en Madrid impresiona.*

Mediterráneo en vez del misterioso bosque y música y cuatro músicos están tocando casi todo el tiempo.

- *Todos estos elementos hacen este **Sueño** diferente de otros **Sueños**.*

**UN SUEÑO ALEGRE Y DIVERTIDO**

## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---

Cuando se planteó este título una idea estaba clara en **Tamzin**:



### ASIER ETXEANDIA

#### FOTO: JESÚS VALLINAS

- *Que la obra fuese muy Shakespeareana, original. Pero una vez el abate de los actores también su*

**Tamzin**

advierte que no es un musical al uso.

- *No lo es, pero la aportación de los personajes es genial y produce un subidón en el espectáculo. Mi*

## EL SUEÑO MIRA HACIA EL SUR Y CANTA

La música y las canciones ilustran ciertos pasajes, pero al mismo tiempo potencian el sentimiento mediterráneo. Las canciones están compuestas por **Antonio Carmona** y las cantan los propios actores.

- *El que exista la playa, la etnia gitana y la música – corrobora **Tamzin** – sólo quiere decir que el texto mira hacia el sur. Pero yo, como buena inglesa que soy, puedo afirmar que no hay*

## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---

*ninguna perversión. El texto es el original. No hacemos nada que no esté en la obra. Quise hacer un canto a la felicidad y que la gente salga con este subidón que proporciona la música y lo hemos conseguido.*

- *No es un musical*

– subraya

**Mariola,**

La ambien  
representante de la prod



**ASIER ETXEANDIA/FLOR ARAGÓN**  
**FOTO: JESÚS VALLINAS**

En el original de **Shakespeare** ya hay canciones recuerda **Asier Etxandia**, el cual saltó a la fama con el musical de

*Cabaret*

y que en esta versión se desdobra entre

**Oberón**

y

**Teseo**

- **Shakespeare** tiene canciones en **El Sueño**, lo que sucede es que las partituras no se conservan. En **El Sueño** no hay protagonistas. Es una obra muy coral. Lo más interesante de esta versión es la aportación del mundo gitano en lo que tiene de pasión y amor que conduce toda la función.

## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



- Algunas letras son de **Juan Bosco** y las ha escrito en la línea de **Shakespeare**. Los instrumentos elegidos son **Maya**.

Canciones e interpretación obligaba a cantantes actores.

- *En eso hemos sido muy exigentes en el casting – advierte **Mariola** -, porque canciones y música van en directo y los músicos actúan sobre la escena.*

### Acercar el sueño a todos los públicos

En opinión de los organizadores *El Sueño* en la playa del mediterráneo y con música es un intento de hacer llegar **Shakespeare** a todos los públicos y en concreto a un público joven. Ya tienen experiencia al respecto, declara **Mariola**

:

- *La gente sale con un subidón. En nuestro entorno gitano la hemos puesto y todos salieron entendiéndola. Toda la familia de **Antonio Carmona** – gitanos – la comprendieron perfectamente y les entusiasmó. No olvidemos que es una obra de hace 400 años. Entendían*

## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---

*el texto perfectamente.*

A pesar de

**Shakespeare**

había puesto esa noche en un lugar idílico de un bosque de la playa



**VICKY CASTILLO/ALBA FLORES**  
**FOTO: JESÚS VALLINAS**

Si se quiere resumir la pretensión del espectáculo, es en palabras de **Mariola**:

- *Se trata de pasarlo bien.*

### **FUNCIONES**

De martes a sábado: 20:30 h.

Domingo: 19:00 h

### **PRECIOS**

24,18,15 €

# El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---

			Título
<b>Autor</b>	:	<i>William Shakespeare.</i>	
<b>Adaptación</b>	:	<i>Juan Bosco</i>	.[]
<b>Dirección</b>	<b>musical</b>	:	<i>Antonio Carmona.</i>
<b>Compositores</b>	:	<i>Antonio Carmona, Beltrán Cavero.</i>	
<b>Coordinación musical:</b>	<i>Ana Villa.</i>		
<b>Escenografía</b>	:	<i>Ricardo S. Cuerda</i>	.
<b>Iluminación</b>	:	<i>José Manuel Guerra.</i>	
<b>Coreografía:</b>	<i>Nuria Castejón.</i>		
<b>Vestuario:</b>	<i>Mila Bentabol.</i>		
<b>Dirección</b>	:	<i>Tamzin Townsend.</i>	
<b>Intérpretes</b>	:	<i>Asier Etxeandía (Teseo), Mónica Flor (Apolonia), Jéssica (Proteus),</i>	
<b>Músicos:</b>	<i>Juan Maya (Guitarra), Kedy, María Chacón (Violín).</i>		
<b>Estreno en Madrid</b>	:	<i>Teatro Albéniz, 15 – III - 2007.</i>	



e. mayo/a. etxeandia

FOTO: JESÚS VALLINAS



## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



### Más información

---

[El sueño de una noche de verano - Entrevista](#) »»

[El sueño de una noche de verano - Crítica Teatro](#) »»

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)



## El Sueño de una noche de verano

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Lunes, 08 de Marzo de 2010 08:34 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:04

---



---

## TEATRO ALBÉNIZ

Teatro de la Comunidad de Madrid

Dirección: Cristina Santolaria

C/ de la Paz, 11

28012 - Madrid

Tf. 91 531 83 11

Metro: Sol

Autobuses: 3,515,50,51,52,53,150

[www.teatroentradas.com](http://www.teatroentradas.com)